



LE RÉTABLISSEMENT –  
**ÇA FAIT LA  
DIFFÉRENCE**



Canadian Mental  
Health Association  
Cochrane Timiskaming  
*Mental health for all*

Association canadienne  
pour la santé mentale  
Cochrane Timiskaming  
*La santé mentale pour tous*

**RAPPORT ANNUEL DE 2014/2015**

## Ça fait la différence

L'ACSM-CT développe un modèle de services qui place la personne au cœur du système et où les services de santé mentale ont comme objectif le rétablissement de cette personne. En transformant nos services, la façon dont nous formons nos professionnels et en offrant d'autant plus d'activités d'engagement, nous participons à une nouvelle ère de prestation de services de santé mentale. Ce système offre ***l'opportunité de faire une différence*** importante dans la vie des gens vivant avec une maladie mentale.





**Conception :** OvertheAtlantic.com (Canada)

**Chef de projet :** Joseph Mansourian

**Directeur de conception :** Julien Chaput RGD

**Gestionnaire de projet :** Jana Van de Rydt

**Représentants du client :** Clark MacFarlane, Andreanne Denis

**Éditrice :** Andreanne Denis

**ACSM Filiale Cochrane Timiskaming**

Bureau administratif

330 avenue Second , bureau 201

Timmins, Ontario, P4N 8A4

**Téléphone :** 705.267.8100

**Télécopieur :** 705.268.8742

# Un message de notre Directeur Général et de la Présidente du Conseil d'administration

Cette année fut enrichissante à l'Association canadienne pour la santé mentale filiale Cochrane-Timiskaming. Nous continuons à épauler les gens vivant avec une maladie mentale à travers des programmes fondés sur des données probantes, en conscientisant nos communautés et en aidant les gens à voir la personne derrière le diagnostic d'une maladie mentale. Les histoires recueillies dans ce rapport soulignent nos efforts et témoignent notre impact à travers le District du Timiskaming et dans la région de Timmins.

L'ACSM Cochrane-Timiskaming continue à adopter une nouvelle approche et à implémenter un modèle de service axé sur le rétablissement. Cette dernière année a apporté plusieurs transformations à l'organisme et le travail accompli nous fait cheminer vers la mise en œuvre de ce modèle de prestation de services innovateur. Nos valeurs de rétablissement, soit l'espoir, la force, le développement, les liens, les choix et la personne sont au cœur de notre travail à l'ACSM-CT. L'année à venir sera à la fois excitante et ardue. Nous sommes certains que l'équipe de l'ACSM-CT continuera à grandir et que leur travail dépassera un haut niveau de qualité de services pour les gens touchés par la maladie mentale dans nos communautés.

L'ACSM Cochrane-Timiskaming est fière de continuer à bâtir des liens avec nos partenaires communautaires, qui nous mènent vers le développement de programmes et activités innovatrices afin de mieux servir les gens dans notre région. L'ACSM Cochrane-Timiskaming participe à plusieurs groupes de planification et a développé des partenariats axés sur le développement de capacité dans nos communautés. Nous espérons poursuivre ces liens et en développer de nouveaux dans l'année à venir.

**Clark MacFarlane**  
Directeur Général

**Catherine Simunovic**  
Présidente du Conseil d'administration





**“UN HAUT NIVEAU DE  
QUALITÉ DE SERVICES POUR  
LES GENS TOUCHÉS PAR  
LA MALADIE MENTALE ...”**

# À propos de l'ACSM Cochrane Timiskaming

L'ACSM-CT est un organisme fondé sur les valeurs faisant partie d'un réseau de **120 filiales** qui est associé à un réseau provincial de **35 filiales**. Le Bureau national et la Division ontarienne offrent aux diverses filiales des renseignements sur la défense des intérêts, les dernières activités de lobbying, les politiques sociales et la recherche dans le domaine ainsi que les propositions législatives sur la santé mentale et les maladies mentales.

L'ACSM-CT est un organisme de bienfaisance constitué en société régi par un conseil d'administration bénévole. L'ACSM-CT reçoit des fonds du ministère de la Santé et des Soins de longue durée, du ministère des Services sociaux et communautaires, du ministère des Services à la collectivité, à la famille et à l'enfance et du ministère du Procureur général. Elle reçoit également des dons de Porcupine United Way et des fonds provenant d'activités de collecte de fonds. Elle a même parfois obtenu des subventions ponctuelles de la part de la Fondation Trillium de l'Ontario, du ministère du Développement du Nord, des Mines et des Forêts, de la Direction générale de la condition féminine et d'autres bailleurs de fonds à l'échelle provinciale et fédérale. La filiale a été désignée en vertu de la Loi sur les services en français (projet de loi 8) depuis 1992.

## Région desservie par la filiale



Timmins ●  
Matheson ●  
Kirkland Lake ●  
Englehart ●  
Temiskaming Shores ●

## Vision

Une communauté qui adopte la santé mentale comme une clé au bien-être.

## Mission

La mission de l'ACSM de la filiale de Cochrane Timiskaming est d'aider les gens qui vivent de près ou de loin avec la maladie mentale en leur fournissant le soutien et les services dont ils ont besoin pour continuer de vivre une vie heureuse et comblée, tout en offrant une éducation et en préconisant une communauté d'entraide dans laquelle tous font partie.

## Valeurs

**Acceptation** : Nous sommes un organisme accueillant qui donne de l'espoir à tous.

**Compassion** : Nous nous comportons avec compassion, rigueur et fiabilité.

**Accessibilité** : Nous fournissons des services appropriés et accessibles, et ce, tant au point de vue de la langue, de la culture, de la géographie et de la condition physique.

**Responsabilité** : Nous rendons entièrement compte à tous nos intervenants.

**Confidentialité** : Nous assurons la confidentialité et la protection des renseignements personnels.

**Collaboration** : Nous établissons des relations solides avec tous les intervenants grâce à des principes d'intégrité, de respect et de dignité.

**Qualité** : Nous développons continuellement des services et des relations de qualité au moyen de l'éducation, de nouvelles approches et de pratiques exemplaires.

# Conseil d'administration 2014-2015

**Catherine Simunovic**  
Présidente

**Albert McMillan**  
Premier vice-président

**Richard Witty**  
Deuxième vice-président

**Elizabeth Reid**  
Trésorière

**Jennifer Huggins**  
Membre de l'exécutif

**Norm Bolduc**

**Peggy Claveau**

**Kelly Killins**

**Janice Ranger**

**Sylvia Siemens**



**UNE COMMUNAUTÉ  
QUI ADOPTE LA SANTÉ  
MENTALE COMME UNE  
CLÉ AU BIEN-ÊTRE.**



# Points saillants 2014-2015

## Barbecue de bienfaisance par Expertech Auto Inc.

Le troisième barbecue de bienfaisance annuel d'Expertech Auto Inc. a eu lieu le 20 juin 2014. Expertech Auto Inc. a remis les fonds amassés à la filiale Cochrane-Timiskaming de l'Association canadienne pour la santé mentale pour la deuxième année consécutive. Ces fonds sont dirigés vers des activités spéciales pour les clients de l'ACSM à Timmins.



Ces argents ont permis à l'ACSM d'organiser une activité de pêche pour les clients en juillet 2014. Du matériel de pêche, une collation et un diner ont été offerts aux participants, qui ont tous bien appréciés cette belle journée! Ces fonds ont également aidé à supporter le projet de jardins communautaires à Timmins. Ce projet encourage le développement de liens sociaux et des compétences de vie. Les clients qui participent au jardin tiennent un journal tout au long de la saison afin de suivre leur développement personnel et les effets du jardinage sur leur humeur.

**Merci à Expertech Auto Inc. pour le soutien qu'ils continuent à démontrer envers la santé mentale dans notre communauté!**

## Vidéos pour le Mois de prévention de la violence faite aux femmes

Le mois de novembre est le Mois de prévention de la violence faite aux femmes en Ontario. Le partenariat entre les trois agences de services de la violence faite aux femmes dans la région de Timmins a créé une vidéo dans le cadre de leur campagne de sensibilisation et d'éducation publique.

Le but de cette campagne était d'engager les hommes à reconnaître leur rôle afin d'éliminer la violence faite aux femmes. Étant donné que la plupart des auteurs de violence dans les relations intimes sont des hommes, il nous faut reconnaître que la prévention de la violence faite aux femmes n'est pas une question propre aux femmes.

L'objectif de cette campagne est de porter attention aux gestes et attitudes sexistes dont les femmes font face quotidiennement. En dénonçant le sexisme, la campagne reconnaît ce dernier comme une des maintes manifestations de l'oppression que les femmes expérimentent toujours.

Les hommes doivent s'engager dans cette lutte.

**Pour visionner la vidéo, veuillez suivre ce lien :**  
<https://www.youtube.com/watch?v=dKnqzIIUDgI>

## La pêche sur glace sur le lac Temiskaming



Le lac Temiskaming est aussi populaire durant les mois d'hiver que lors de la saison chaude. En février 2015, l'ACSM a mené un comité de représentants de pourvoyeurs de services communautaires afin d'organiser une journée de pêche sur glace sur le lac Temiskaming à New Liskeard.

Le comité avait comme objectifs de développer des réseaux et partenariats communautaires, promouvoir les services disponibles dans la communauté, promouvoir un mode de vie sain, réduire les obstacles à l'accès de services, réduire la stigmatisation en plus d'offrir des activités où les participants ont la chance d'interagir avec les intervenants dans un environnement décontracté. Les hommes dans la communauté ont été identifiés comme groupe cible par le comité en incorporant des concepts de l'atelier My Dad Matters.

Malgré le fait que la température n'était pas idéale, la journée fut un franc succès! Environ 30 participants se sont déplacés pour les activités, un diner barbecue, une collation santé et des prix.



# Points saillants 2014-2015

## Groupe jeunesse d'intervention précoce en cas de psychose

Les liens interpersonnels et les interactions sociales sont essentiels au maintien de la santé mentale. Le groupe jeunesse d'intervention précoce en cas de psychose vise à offrir des services aux personnes âgées entre 16 et 35 ans qui vivent leur premier épisode de psychose. Le programme aide ces personnes à apprendre à naviguer le système de soins de santé afin de recevoir les services dont ils ont besoin. À l'ACSM Cochrane-Timiskaming, le groupe de jeunesse offre aussi la chance de participer à des activités sociales. Ce groupe offre soutien et conseils autour des craintes reliées aux premiers épisodes de psychose. Ce soutien permet aux participants de vivre une vie bien remplie.



Le groupe jeunesse s'est formé à partir de deux personnes, liées ensemble à travers le programme d'intervention précoce en cas de psychose afin qu'ils puissent partager leurs histoires et élargir leur système de soutien social. Le groupe s'est rapidement agrandi et compte maintenant plus de 18 membres. Ces jeunes se rencontrent à chaque semaine afin de profiter de plusieurs activités, tels que la musique, les arts, le bricolage, les films, des conversations au sujet du programme et encore plus. La préparation de nourriture est une composante clé de ce groupe. Les participants ont la chance de développer leurs compétences dans la cuisine et d'en apprendre plus sur la bonne nutrition. Enfin, les plats préparés sont ensuite partagés avec le groupe.

Ce groupe est fondé sur les forces des jeunes qui y participent. Plusieurs activités sont reliées aux arts puisque les participants sont très créatifs et talentueux. En partageant leurs talents et en développant de nouvelles aptitudes, les membres de ce groupe augmentent leur confiance et ont la chance de partager ces compétences dans la vie de tous les jours. Des initiatives telles que celle-ci ont un effet durable sur les participants, tels que réduire le risque d'isolation sociale, d'anxiété et de dépression.

## Retraite Art and Soul

Art and Soul est une retraite annuelle pour les membres de la Place Intrépide et de Northern Star. À l'automne 2014, les participants à la retraite se sont rencontrés au camp Silver Birches, près de Kirkland Lake, pour la troisième édition annuelle de Art and Soul.

Les campeurs ont eu la chance de participer à plusieurs activités, telles que des excursions dans la nature, canotage, écriture créative, arts visuels, musique et encore plus. Il n'y a pas meilleure façon de décrire cet événement qu'à travers les mots des campeurs...

### Art and Soul

Soft breezes, swaying trees  
Sand in toes, Art and Soul  
Dancing, Laughing, Eating Learning  
Playing, Watching, Art and Soul

Painting, Drumming, Arts & Crafts  
Nearly supper, Time passed too fast.  
Many people coming together  
Lots of walking, sunny weather

Happy faces, Many places  
Hearts a pumpin', Dancing & Jumpin'  
Art and Soul makes me feel whole  
Troubles and Woes, Oh How They Go  
At Good ole Art and Soul

Thank you for the wonderful time.  
Heals my Soul and cleansed my mind.

-Tery Lee

The brisk waves hit the back of my legs  
It cools me almost instantly.  
My smile reflects the water

Silver Birches sway in the wind,  
There is a vulnerability about them.  
Are they saying hello to me?  
I want to hug them + say I understand.

"Stand by Me" is playing on the radio,  
And I know I'm among friends.  
For this is the first day of Art and Soul  
And the "only Light I see" is in all of us.

-Sharon M

# LE VOYAGE VERS UNE VIE ÉPANOUISSANTE COMMENCE À L'ACSM.



# En mémoire de...

## Peter Birnie 1949-2014

**L'Association canadienne pour la santé mentale aimerait reconnaître les contributions importantes que M. Peter Birnie à apporter aux services de santé mentale dans la communauté et à travers la province. Le travail de M. Birnie dans le domaine de la santé mentale a bien su supporter et défendre la communauté de Temiskaming Shores. Plus spécifiquement, M. Birnie était engagé à améliorer la vie des gens vivant avec une maladie mentale. Il imaginait une communauté où la stigmatisation des maladies mentale n'existerait plus et où chacun pourrait accéder à des programmes et services de qualité à travers des services communautaires.**

M. Birnie à jouer un rôle important dans la réforme des services de santé mentale en Ontario – d'un système d'institutionnalisation à un autre où les services de santé mentale sont disponibles dans la communauté à travers des agences comme l'Association canadienne pour la santé mentale. Il a présidé les Groupes de travail de mise en œuvre de santé mentale provincial et du nord-est, créés afin d'informer le Ministère de la santé et des soins de longue durée sur la réforme du système de santé mentale. En tant que président de ces groupes de travail, Peter a donné une nouvelle orientation pour la prestation de services de santé mentale en Ontario qui encourage le respect et la dignité pour tous à travers des services communautaires.

En décembre 2006, Peter Birnie a approché l'Association canadienne pour la santé mentale filiale Cochrane-Timiskaming avec l'idée de tenir une exposition d'art afin d'amasser des fonds pour l'agence. Ces fonds iraient envers des initiatives encourageant l'élimination de la stigmatisation des maladies mentales par l'éducation de la communauté. M. Birnie a créé la corporation "We All Belong Inc.", de laquelle il était le principal visionnaire et bailleur de fonds.

L'exposition et la vente aux enchères d'art We All Belong Charity Art Show and Auction s'est déroulée en juin 2007, de concert avec l'anniversaire centenaire de Wabi Iron and Steel Corporation. Plusieurs artistes locaux ont eu la chance d'exposer leurs œuvres à cet événement. Le tout fut un franc succès, avec plus de \$10,000 en dons pour l'Association canadienne pour la santé mentale filiale Cochrane-Timiskaming afin de supporter les programmes d'éducation publique.

***M. Birnie a vécu une vie remplie et digne d'être vécue. Continuons son travail envers une collectivité bienveillante pour tous.***

# Statistiques

## **Programmes de santé mentale**

Subventionnés par le Réseau local d'intégration des services de santé du Nord-Est

**Nombre d'individus desservis : 2291**

**Nombre de visites en personne : 28,712**

**Nombre de visites par téléphone : 11,800**

## **Programme de soins primaires**

Subventionné par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée

**Nombre d'individus desservis : 142**

**Nombre de visites en personne : 918**

**Nombre de visites par téléphone : 237**

## **Programmes de lutte contre la violence faites aux femmes**

Subventionné par le ministère des Services sociaux et communautaires

### **Tranquility House – Maison d'hébergement pour femmes**

**Nombre de femmes desservies : 50**

**Nombre d'enfants/ personnes à charge desservis : 29**

**Nombre d'appels d'information ou de crise : 256**

**Nombre de plans de sécurité élaborés pour les femmes : 97**

## **Programme de logement de transition**

**Nombre de femmes desservies : 50**

**Nombre de plans de transition élaborés pour les femmes : 50**

## **Programme d'approche communautaire**

**Nombre de femmes desservies : 35**

**Nombre d'heures de counseling : 275.5**

## **Programme enfants témoins**

**Nombre de femmes desservies : 20**

**Nombre d'enfants desservis : 31**





**NOUS NOUS COMPORTONS  
AVEC COMPASSION,  
RIGUEUR ET FIABILITÉ.**

# Rapport de l'Auditeur Indépendant

## Avis aux membres de l'Association canadienne pour la santé mentale-filiale Cochrane Timiskaming

Les états financiers résumés ci-joints, qui comprennent l'état résumé de la situation financière au 31 mars 2015 et l'état résumé des résultats pour l'exercice clos à cette date sont tirés des états financiers audités de l'Association canadienne pour la santé mentale-filiale Cochrane Timiskaming pour l'exercice clos le 31 mars 2015. Nous avons exprimé une opinion avec réserve sur ces états financiers dans notre rapport date du 17 juin 2015.

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les normes comptables pour les organismes sans but lucrative. La lecture des états financiers résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités de l'association.

## 14 Responsabilité de la direction pour les états financiers résumés

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers audités conformément aux normes comptables pour les organismes sans but lucrative.

## Responsabilité de l'auditeur

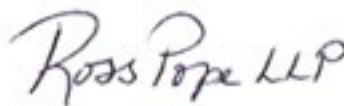
Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en oeuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, «Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés».

## Opinion

À notre avis, les états financiers résumés tirés des états financiers audités de l'Association canadienne pour la santé mentale-filiale Cochrane Timiskaming pour l'exercice clos le 31 mars 2015 constituent un résumé fidèle de ces états financiers. Cependant, les états financiers résumés comportent une anomalie équivalente à celle des états financiers audités de l'Association canadienne pour la santé mentale-filiale Cochrane Timiskaming pour l'exercice clos le 31 mars 2015.

Our qualification is stated in our qualified audit opinion in our report dated June 17, 2015. In common with many charitable organizations, the organization derives revenue from fundraising and donations, the completeness of which is not susceptible of satisfactory audit verification. Accordingly, our verification of these revenue was limited to the amount recorded in the records of the organization, and we were not able to determine whether any adjustments might be necessary to fundraising or donations, excess of revenues over expenses, current assets, and net assets. Our qualified opinion states that, except for the effects of the described matter, the financial statements present fairly, in all materials respects, the financial position of the Canadian Mental Health Association – Cochrane Timiskaming Branch as at March 31, 2015 and the results of its operations and its cash flow for the year then ended in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations.

Timmins, Ontario  
le 17 juin 2015



**Ross Pope LLP**

Comptables professionnels agréés  
Expert-comptable autorisé

## Bilan

au 31 mars

|   | 2015         | 2014         |
|---|--------------|--------------|
| <b>ACTIF</b>  |              |              |
| <b>ACTIF À COURT TERME</b>  |              |              |
| Encaisse  | \$ 2,139,613 | 1,784,674    |
| Financement à recevoir  | 368,000      | 370,419      |
| Dépenses payées d'avance  | 216,748      | 241,510      |
| Autres comptes à recevoir   | 161,977      | 67,466       |
|   | 2,886,338    | 2,464,069    |
| <b>IMMOBILISATIONS</b>  |              |              |
| <b>ENCAISSE AFFECTÉS - PRÉLÈVEMENT DE FONDS</b>                             | 8,807        | 1,692        |
| <b>ENCAISSE AFFECTÉS - DENISON PLACE</b>                                    | 66,895       | 64,705       |
|   | \$ 8,437,668 | \$ 8,331,791 |
| <b>PASSIF</b>   |              |              |
| <b>PASSIF À COURT TERME</b>   |              |              |
| Créditeurs et charges à payer   | \$ 1,542,273 | \$ 1,324,604 |
| Comptes à payer au gouvernement   | 84,624       | 83,418       |
| Financement différé   | 158,560      | 179,308      |
| Dû aux gestionnaires  | 429,407      | 282,272      |
| Tranche de la dette à long terme à moins d'un an                            | 17,309       | 16,896       |
|   | 2,232,173    | 1,886,498    |
| <b>DETTE À LONG TERME</b>   |              |              |
| <b>APPORTS REPORTÉS</b>   | 4,494,676    | 4,774,206    |
|   | 6,881,479    | 6,832,643    |
| <b>ACTIFS NETS</b>  |              |              |
| Réserve de capital affecté - Denison Place                                  | 66,894       | 64,704       |
| Excédent - Denison Place  | 29,287       | 27,649       |
| Prélèvement de fonds non-distribués   | 8,807        | 1,692        |
| Prélèvement de fonds affectés   | 8,400        | 11,200       |
| Réserve - programme Recovery Housing – pour réparations aux immobilisations | 5,000        | 5,000        |
| Réserve - réparations aux immobilisations                                   | 519,771      | 480,000      |
| Actifs nets non-affectés  | 918,030      | 908,903      |
|   | 1,556,189    | 1,499,148    |
|   | \$ 8,437,668 | \$ 8,331,791 |

## État des résultats

Exercices terminés le 31 mars

|   | 2015<br>BUDGET (NON-VÉRIFIÉ) | 2015<br>ACTUEL   | 2014<br>ACTUEL   |
|---|------------------------------|------------------|------------------|
| <b>REVENUS</b>  |                              |                  |                  |
| Financement du réseau local d'intégration des services de santé – RLISS | \$ 10,013,029                | \$ 9,953,029     | \$ 9,152,640     |
| MSSLD - financement de base   | 563,260                      | 563,563          | 508,118          |
| Financement du MSSC/MSE   | 785,334                      | 809,293          | 794,934          |
| Financement du MSSLD – non récurrent                                    | -                            | 38,389           | -                |
| Payeur  | -                            | -                | 32,106           |
| Autres sources de financement   | 62,771                       | 67,021           | 101,872          |
| Frais de clients  | 33,462                       | 10,109           | 11,327           |
| Recouvrement de sources externes  | 610,000                      | 682,558          | 715,142          |
| Dons  | 13,700                       | 25,570           | 58,597           |
| Divers  | 71,752                       | 99,678           | 102,269          |
| Subvention du gouvernement fédéral                                      | -                            | 1,220            | 7,449            |
| Apports reportés  | 387,574                      | 343,235          | 397,934          |
|   | 12,540,882                   | 12,592,665       | 1,882,388        |
| <b>DÉPENSES</b>   |                              |                  |                  |
| Salaires du personnel et achats de services                             | 5,981,93                     | 5,765,888        | 5,525,883        |
| Contribution des charges sociales                                       | 1,324,610                    | 1,175,267        | 1,210,471        |
| Honoraires à la séance  | 132,495                      | 31,307           | 8,862            |
| MD-Frais pour services rendus   | 414,900                      | 347,879          | 360,879          |
| Fournitures   | 172,020                      | 208,360          | 198,279          |
| Frais de déplacement à l'exclusion du conseil d'administration          | 276,139                      | 298,218          | 259,979          |
| Générale  | 454,222                      | 631,938          | 666,230          |
| Équipement  | 94,200                       | 119,354          | 155,159          |
| Achats de services  | 1,937,907                    | 1,937,904        | 1,511,478        |
| Frais d'occupation  | 1,308,623                    | 1,313,281        | 1,273,094        |
| Amortissement   | 426,922                      | 402,727          | 414,319          |
|   | 12,523,970                   | 12,232,122       | 11,584,633       |
| <b>EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES AVANT ÉLÉMENTS CI-DESSOUS</b>  |                              |                  |                  |
|   | 16,912                       | 360,543          | 297,755          |
| Somme due au MSSC/MSE   | -                            | -                | (8,597)          |
| Somme due au MSSLD  | -                            | (106,542)        | (25,650)         |
| Somme due au RLISS  | -                            | (157,097)        | (57,921)         |
| Revenus reports   | -                            | (5,087)          | (126,981)        |
| Somme due au CMHA Sudbury   | -                            | (5,000)          | -                |
|   | -                            | (273,762)        | (219,149)        |
| <b>EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES</b>                            | <b>\$ 16,912</b>             | <b>\$ 86,817</b> | <b>\$ 78,606</b> |

**Association canadienne pour la santé mentale**

**Filiale Cochrane Timiskaming**

330 avenue Second , bureau 201

Timmins, Ontario, P4N 8A4

**Téléphone :** 705.267.8100

**Télécopieur :** 705.268.8742

**Courriel:** cmhatim@cmhact.ca



**cmhact.ca**



Financé par :



**Conception :** OvertheAtlantic.com (Sudbury, Canada)

© 2015. Filiale Cochrane Timiskaming de l'Association canadienne pour la santé mentale.